

DA PALAZZO CISTERNA

# Cronache



## LA CITTÀ METROPOLITANA PER LA GIORNATA DELL'AMBIENTE

Autorizzazione del Tribunale di Torino n. 1788 del 29.3.1966

LaVoce del Consiglio



Gli interventi  
di viabilità



Sopralluogo alla  
frana di Bussoleno

# Sommario

## PRIMO PIANO

Ambiente: contributi della Città metropolitana a 17 Comuni e 4 associazioni .....	3
Concluso a CinemAmbiente il progetto di cooperazione internazionale sull'acqua .....	6
Un seminario sugli sviluppi futuri del progetto "Apprendere per produrre verde" .....	7
Un questionario on line della Commissione Europea sulla qualità dell'aria .....	8
Economia circolare anche attraverso il recupero degli olii usati .....	9

## LA VOCE DEL CONSIGLIO

Resoconto della seduta del 6 giugno 2018 .....	10
--	----

## ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

Moncalieri, il Mip a sostegno della creazione d'impresa .....	12
Sp 460, riapre una parte del tratto chiuso al traffico a Lombardore .....	13
Riaperta fino alla località Serrù la provinciale 50 del Colle del Nivolet .....	14
Riprendono i lavori sul Ponte della Gianna, la Sp 169 chiusa dall'11 giugno al 20 luglio .....	14
Al via il tavolo sui problemi della viabilità della Collina torinese .....	15
Lingue madri: al Premio Ostana il riconoscimento del Capo dello Stato .....	16
Organalia: a Montanaro le musiche dell'Illuminismo e del Risorgimento .....	18

Raduno provinciale dei Bersaglieri a Volpiano .....	19
---	----

A Poirino i 90 anni del Gruppo Alpini e il raduno della Sezione Ana di Torino .....	20
---	----

A Frossasco inaugurato il centro sportivo "La Grà" .....	21
--	----

## EVENTI

Prarostino celebra la Festa del Faro della Libertà .....	22
--	----

Un fine settimana dedicato a Torre Pellice Città europea della Riforma .....	23
--	----

La Val Soana onora la memoria di Mario Rigoni Stern .....	25
---	----

Il 23 giugno la serata di anteprima della Folkestra Open Summer .....	26
---	----

Al Museo Etnografico di Pinerolo si può entrare nel magico "Mondo di Heidi" .....	27
---	----

Cinque giorni "a quattro ruote" con il Salone dell'Auto di Torino .....	30
---	----

#stocoiconfadini, a Torino la kermesse Coldiretti del Nordovest .....	32
---	----

Il Po e il suo ecosistema: un laboratorio a Villafranca Piemonte .....	33
--	----

"Camminerbe", a spasso tra i profumi di menta, assenzio e camomilla .....	34
---	----

Festa del Maggiociondolo: natura, agricoltura, giardinaggio e artigianato .....	35
---	----

Domenica 17 giugno a Ciriè il Torneo delle Città Medioevali .....	34
---	----

Una corsa alla Regia Mandria di Chivasso .....	37
--	----

## TORINOSCIENZA

Humanities in a day. La ricerca umanistica si racconta .....	38
--	----

## Bussoleto: il vicesindaco Marocco in ricognizione sulla frana

**I**l vicesindaco Marco Marocco si è recato nella mattinata di venerdì 8 giugno in ricognizione nell'area colpita dalla frana di San Lorenzo, insieme alla Protezione civile metropolitana e ai volontari antincendio Aib di Bussoleto. Già nella serata di giovedì personale della Protezione civile metropolitana, in coordinamento con la Protezione civile regionale, si è recato nel Centro operativo comunale di Bussoleto per fare il punto della situazione e portare sostegno dell'amministrazione locale. Anche il Coordinamento provinciale del volontariato sta lavorando con la colonna mobile nell'area colpita dalla frana. "Anche in questa situazione



operiamo come sempre" ha commentato il vicesindaco Marocco nel corso della ricognizione. "Coerentemente con quanto sempre fatto e con la responsabilità confermata dal nuovo codice di protezione civile alle Città metropolitane,

siamo vicini all'Amministrazione comunale sia dal punto di vista amministrativo che dal punto di vista tecnico. In questa logica siamo completamente disponibili nel dare supporto alla gestione dell'emergenza".

*Alessandra Vindrola*





# Ambiente: contributi della Città metropolitana a 17 Comuni e 4 associazioni

**S**i è chiuso il bando per l'erogazione di contributi per iniziative di sviluppo sostenibile, tutela del territorio, valorizzazione e recupero ambientale che la Città metropolitana di Torino aveva rivolto a inizio 2018 sia alle associazioni impegnate in campo ambientale, sia ai Comuni con popolazione inferiore ai 3.000 abitanti per la realizzazione di iniziative quali ad esempio la pulizia dei fiumi, torrenti e alvei, interventi che tendano a favorire sia la tutela che il restauro e il ripristino della vegetazione autoctona del territorio, attività di censimento, monitoraggio e protezione della fauna, azioni di pulizia/recupero di aree degradate.

Al bando hanno risposto in tutto 51 Comuni con popolazione inferiore ai 3mila abitanti e 4 associazioni, tutti con progetti di rilievo.

La Commissione di tecnici insediata dalla Città metropolitana per la valutazione delle doman-



de ha valutato che tutte e quattro le associazioni, insieme a 17 progetti comunali, fossero meritevoli di finanziamento, e tra loro ha suddiviso i 50mila euro disponibili.

I Comuni ammessi a finanziamento sono Barone Canavese, Brusasco, Canischio, Caravino, Cossano Canavese, Foglizzo, Front, La Cassa, Mombello, Porte, Roletto, Rorà, Roure, Rubiana, San Didero, Usseglio e Vidracco.

Altri 10 Comuni però sono risultati ammessi e restano in graduatoria, con la possibilità che durante il corso dell'anno il bando venga rifinanziato: sono Alpette, Andezeno, Cantalupa, Lussigliè, Mercenasco, Nomaglio, Quincinetto, Torre Canavese, Vico Canavese e Viù.

Le Associazioni ammesse sono l'Associazione Terre

d'Erbaluce, gli Ecovolontari rivalesi, Legambiente Valpellice e ProNatura onlus.

Una breve cerimonia per formalizzare l'elenco dei soggetti ammessi a finanziamento si è tenuta martedì 5 giugno, Giornata mondiale dell'ambiente, nella sede della Città metropolitana in corso Inghilterra a Torino.

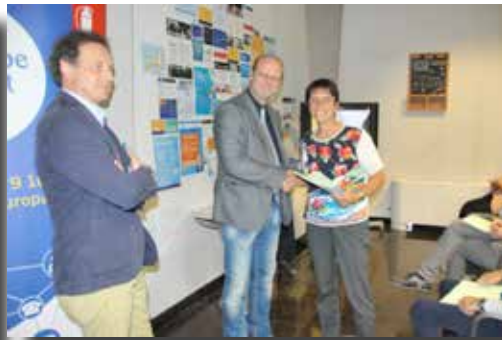
Il Vicesindaco metropolitano con delega alle politiche ambientali ha incontrato i Sindaci dei Comuni che hanno visto la loro domanda di contributo ammessa e i rappresentanti delle associazioni: un'occasione per rimarcare l'attenzione che gli enti pubblici dedicano alla tutela del territorio e l'importanza di coinvolgere nelle iniziative di promozione e tutela anche le popolazioni, con particolare riferimento alle scolaresche.

Del resto, il bando per assegnare i contributi prevedeva proprio un punteggio per i progetti di sensibilizzazione e diffusione, oltre che per la tutela ambientale.



Carla Gatti









LA GALLERIA FOTOGRAFICA COMPLETA SUL SITO:  
[WWW.CITTAEMETROPOLITANA.TORINO.IT/SPECIALI/2018/AZIONI\\_CAMPO\\_AMBIENTALE/](http://WWW.CITTAEMETROPOLITANA.TORINO.IT/SPECIALI/2018/AZIONI_CAMPO_AMBIENTALE/)



# Concluso a CinemAmbiente il progetto di cooperazione internazionale sull'acqua

**N**ell'ambito del 21° CinemAmbiente Festival, lunedì 4 giugno, alla vigilia della Giornata mondiale dell'ambiente, sono stati presentati a Torino i risultati del progetto "Safe Health and Water Management" in Libano, un progetto di cooperazione internazionale partito nel 2015 - di cui la Città metropolitana di Torino è stata capofila - finanziato con il fondo per la cooperazione internazionale dell'Autorità d'Ambito Torinese Ato3. Partner del progetto: Città di Torino, Cocopa-Coordinamento Comuni per la Pace, Undp Art Gold Libano e Comunità locali dell'area di Wadi Khaled, nel nord del Libano, zona dove è stata realizzata una cisterna per i rifugiati siriani scampati al conflitto. Beneficiari del progetto, infatti, sono stati la popolazione, gli amministratori e tecnici di Wadi Khaled, una delle zone più colpite dalla crisi siriana.

"Il progetto Shwm era nato per realizzare interventi di miglioramento nell'uso e distribuzione dell'acqua nei territori libanesi maggiormente colpiti dalla crisi siriana, con un'attività di formazione specifica, rivolta ai tecnici libanesi, nell'ambito della gestione dell'acqua e costruzione di infrastrutture idriche" ha spiegato la consigliera di Città metropolitana delegata alle relazioni internazionali.

La presentazione dei risultati si è trasformata in un'occasione per parlare di ambiente e di acqua a centinaia di studenti delle scuole superiori: testimonianze video, ma anche personali, sul



conflitto che da anni coinvolge la popolazione siriana, privandola anche dell'acqua, un bene primario, un tesoro prezioso: tra le parole più toccanti, quelle di padre Ibrahim Alsabagh, parroco della comunità latina di San Francesco ad Aleppo, presente a Torino su iniziativa dell'Associazione Ponte di Pace.



Una citazione particolare per il gruppo di giovani che ha realizzato in Libano un video di documentazione del progetto, proiettato a CinemAmbiente: il

loro lavoro ha preso il nome di "So it flows: water, refugees, citizens" e ha voluto informare e sensibilizzare proprio sui temi dell'accesso all'acqua potabile, la cooperazione territoriale per lo sviluppo e la costruzione di pace, le migrazioni e l'integrazione attraverso il caso dei profughi siriani in Libano. La creazione del gruppo di giovani è avvenuta in collaborazione con l'Università di Torino: sono stati formati sul ruolo della cooperazione territoriale per lo sviluppo e la pace, l'importanza dell'accesso all'acqua, la situazione del Libano contemporaneo e la crisi dei profughi siriani; hanno compiuto nel corso del progetto diverse missioni in Libano di approfondimento e di incontro con le comunità locali realizzando le riprese video.

*c.ga.*





# Un seminario sugli sviluppi futuri del progetto “Apprendere per produrre verde”

**S**i è tenuto lunedì 4 giugno, alle Fonderie Ozanam di via Foligno 14 a Torino, il seminario “A.P.P. VER-Apprendere per produrre verde. Con quali conoscenze e strumenti ridurre le distanze tra l’offerta formativa e il lavoro per promuovere la green economy e la sostenibilità?”, organizzato dalla Città metropolitana. Sono state presentate le conoscenze acquisite nelle prime fasi del progetto e si è aperto il dibattito sul prossimo anno di lavoro. Il seminario faceva parte dell’iniziativa della Regione Piemonte #vettoridisostenibilità, un contenitore di eventi, a sostegno della Strategia regionale per lo sviluppo sostenibile, in tema di green e circular economy, realizzati in collaborazione con Città metropolitana, Ires Piemonte, Associazione Cinemambiente e



altri attori del territorio. A.P.P. VER è un progetto europeo, finanziato dal programma di cooperazione transfrontaliera tra Francia e Italia Interreg ALCOTRA, pensato per pro-

muovere la green economy sul territorio transfrontaliero attraverso lo sviluppo di una rete di collaborazione tra scuole, aziende e istituzioni dei territori italiani e francesi. A.P.P. VER, di cui la Città metropolitana di Torino è capofila, ha vinto recentemente il premio Forum PA 2018 come miglior progetto



per l’ambito “Ambiente, energia, capitale naturale” ed è stato inserito nella lista dei 100 progetti scelti per raggiungere gli obiettivi dell’Agenda 2030 per lo Sviluppo sostenibile. “Un bellissimo progetto” ha dichiarato la consigliera metropolitana delegata ai progetti europei e internazionali, “che mira a riallineare il mondo della scuola con quello delle imprese, che nel campo della green economy hanno fatto passi da gigante”.

*Cesare Bellocchio*



# Un questionario on line della Commissione Europea sulla qualità dell'aria

**L**a Commissione europea ha predisposto una consultazione pubblica a sostegno del controllo dell'adeguatezza delle direttive Ue sulla qualità dell'aria ambiente. In questo modo intende raccogliere i pareri di tutte le parti interessate sul livello di consapevolezza delle sfide in materia di qualità dell'aria in generale e sulla conoscenza delle direttive, in particolare se e come le direttive abbiano contribuito a migliorare la qualità dell'aria in Europa e se

le disposizioni delle specifiche direttive continuano a essere pertinenti, efficaci, efficienti e coerenti con le altre politiche nazionali e dell'Ue.

Le risposte saranno prese in considerazione per la valutazione, quindi è importante rispondere al questionario nel modo più completo possibile. Le risposte possono essere fornite in qualsiasi lingua ufficiale dell'Ue.

La valutazione si avvarrà anche dell'analisi dei risultati e degli

insegnamenti tratti da altre valutazioni pertinenti, in materia di monitoraggio e comunicazione della politica ambientale Ue, e fa parte della procedura di controllo delle direttive europee.

Tutti, cittadini e organizzazioni, sono invitati a partecipare alla consultazione, rispondendo al questionario online attraverso EU Survey, entro il 31 luglio 2018.

*Andrea Murru*



Foto di Giuseppe D'Ambrosio

IL QUESTIONARIO E TUTTI GLI APPROFONDIMENTI SU:

[HTTPS://EC.EUROPA.EU/INFO/CONSULTATIONS/PUBLIC-CONSULTATION-SUPPORT-FITNESS-CHECK-EU-AMBIENT-AIR-QUALITY-DIRECTIVES\\_IT](https://ec.europa.eu/info/consultations/public-consultation-support-fitness-check-eu-air-quality-directives_it)





# Economia circolare anche attraverso il recupero degli olii usati

**N**ella Giornata mondiale dell'ambiente, all'interno del Festival dello sviluppo sostenibile, si è tenuto a Torino un confronto sul tema dell'economia circolare, dedicato al recupero e riutilizzo degli olii esausti. La Città metropolitana di Torino è intervenuta con due consigliere delegate (diritti sociali e affari istituzionali) confermando l'attenzione del nostro Ente per le politiche di recupero e riuso, declinate positivamente anche in numerosi progetti europei.



In Piemonte la raccolta di oli lubrificanti usati cresce: è passata dalle 7.830 tonnellate raccolte nel 2015, alle 16.602 recuperate nel 2016. A guidare la crescita proprio il territorio metropolitano torinese, con 8.960, delle quali oltre duemila provenienti dal capoluogo. Il Consorzio Obbligatorio degli



Oli Usati nel 2016 ha raccolto 177mila tonnellate di olio, avviandone a rigenerazione il 95%. L'olio usato è estremamente dannoso per l'ambiente:

4 chili versati in acqua inquinano una superficie grande come un campo da calcio.

*c.ga.*

Resoconto della seduta a cura di Michele Fassinotti

**I**n apertura della seduta, una delle Consigliere della lista "Città di città" ha annunciato a nome del suo gruppo l'abbandono dell'aula da parte sua e dell'altra esponente del gruppo di centrosinistra presente in aula. Il gruppo "Città di città" ha contestato il fatto che la convocazione sia avvenuta con procedura d'urgenza e in tempi troppo ravvicinati rispetto alla seduta. La minoranza di centrosinistra ha accusato l'attuale amministrazione di scarso rispetto delle altre forze politiche e ha lamentato il mancato rispetto delle tempistiche concordate in sede di Conferenza dei capigruppo. La Consigliera di "Città di città" intervenuta in aula ha fatto presente che gli atti all'ordine del giorno della seduta del Consiglio erano stati esaminati dalla competente Commissione in una seduta che si è tenuta in un giorno in cui normalmente la Commissione stessa non viene convocata, poiché molti componenti sono anche Consiglieri comunali di Torino e sono impegnati nella vita amministrativa cittadina. Non avendo potuto esaminare le delibere in Commissione, il gruppo della lista "Città di città" ha ritenuto di non essere in grado di valutare e votare gli atti.

## PRIMA VARIAZIONE AL DUP-DOCUMENTO UNICO DI PROGRAMMAZIONE 2018-2020

La Variazione concerne tra l'altro una serie di interventi di manutenzione straordinaria e di interventi di somma urgenza sulle strade provinciali, di progetti per la manutenzione ordinaria e straordinaria di plessi scolastici e di edifici sedi di uffici della Città metropolitana. Il Vicesindaco metropolitano ha ricordato che la convocazione del Consiglio era stata diramata nei tempi previsti dal Regolamento. Ha poi ricordato



che la Variazione era stata trattata dalla Commissione competente, anche se ha riconosciuto che la legge Delrio prevede tempi di approvazione troppo ristretti per atti molto importanti. Il Capogruppo del Movi-

mento 5Stelle ha sottolineato il carattere forzatamente urgente della convocazione del Consiglio e ha chiesto una breve sospensione per l'esame di un emendamento, poi brevemente illustrato in aula dal Consigliere



re delegato ai lavori pubblici. L'emendamento riguarda l'accantonamento di una somma per una eventuale consulenza professionale, non più necessario. La deliberazione emendata è stata approvata con 7 voti favorevoli e tre astensioni.

## **SECONDA VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE 2018**

La deliberazione è stata approvata con l'emendamento identico a quello della deliberazione relativa al Dup, anche in questo caso con 7 voti favorevoli e tre astensioni.

## **PROTOCOLLO D'INTESA PER L'INDIVIDUAZIONE DI AZIONI COMUNI VOLTE ALLA CONSERVAZIONE, VALORIZZAZIONE E FRUIZIONE DELLE CHIESE ROMANICHE DEL MONFERRATO**

La Consigliera metropolitana delegata al turismo ha spiegato che a siglare il protocollo saranno la Regione Piemonte,

un centinaio di amministrazioni comunali interessate, di cui otto appartenenti al territorio della Città metropolitana. La Consigliera ha ricordato che è stata la Regione Piemonte a coinvolgere la Città metropolitana nell'interessante progetto per la conservazione, valorizzazione e fruizione delle chiese romaniche del Monferrato. Il protocollo d'intesa va nella direzione di un lavoro in rete per la valorizzazione del patrimonio culturale e architettonico. Il protocollo non prevede un impegno economico per gli Enti che sottoscriveranno l'intesa, ma semplicemente la condivisione di un percorso di promozione che consentirà di valorizzare al meglio un eccezionale patrimonio culturale, storico, artistico, spirituale. I Comuni che sul territorio metropolitano possiedono una chiesa romanica e sono confinanti o vicini alla Provincia di Asti sono Andezeno, Brusasco, Castagneto Po, Cavagnolo, Lauriano, Marentino, Mombello di Torino, San Sebastiano da Po. Il Capo-



già intraprese. La deliberazione è stata approvata all'unanimità dai dieci Consiglieri presenti in aula.

## **PROPOSTE DI MODIFICA ALLO STATUTO DELLA FONDAZIONE CHIERESE PER IL TESSILE E PER IL MUSEO DEL TESSILE**

La deliberazione è stata approvata all'unanimità dai dieci Consiglieri presenti in aula.

## **MOZIONI**

A causa dell'assenza dei proponenti, è stato rinviato alla prossima seduta l'esame della proposta di mozione del gruppo della lista "Città di città" concernente una serie di osservazioni al progetto della nuova stazione ferroviaria metropolitana San Luigi della linea 5 del Servizio ferroviario metropolitano.



la Città metropolitana di Torino, le Province di Alessandria e di Asti, le Soprintendenze per l'archeologia, le belle arti e il paesaggio di Torino e di Alessandria-Asti, le agenzie di accoglienza e promozione turistica di Torino, Alessandria e Asti e

gruppo della Lista civica per il territorio ha espresso condivisione per il protocollo, ricordando che i Comuni interessati hanno avuto riscontri positivi per le iniziative di valorizzazione delle chiese romaniche



# Moncalieri, il Mip a sostegno della creazione d'impresa

**A**ppuntamento mercoledì 13 giugno alle 16.30 nella Sala conferenze della Biblioteca civica Arduino di Moncalieri con il Sindaco, il Consigliere delegato alle attività produttive della Città metropolitana di Torino e l'Assessore regionale al lavoro e alla formazione professionale, per parlare di Mip e di misure di sostegno finanziario alle imprese e al lavoro autonomo e per presentare, con il Consorzio Vadò, i primi risultati della ricerca "L'Area Vadò oggi" promossa dall'Assessore alle attività produttive e dal Tavolo per lo Sviluppo della Città di Moncalieri.

Nell'occasione saranno presentati i bandi della Città metropolitana "Mip al top", per chi avvia un'impresa o un'attività di lavoro autonomo, e "Top edge", misura a sostegno delle assunzioni a tempo indeterminato. Durante l'incontro il Sindaco di Moncalieri e il Consigliere metropolitano formalizzeranno, con la firma di un protocollo

Sistema regionale di accompagnamento alla creazione di impresa e al lavoro autonomo in Piemonte

**Mer 13 giugno 2018**

**L'ECOSISTEMA PRODUTTIVO LOCALE: ANALISI E PROSPETTIVE**

per la promozione dei servizi a favore della creazione d'impresa e del lavoro autonomo

h 16.30 - Biblioteca Civica Arduino  
Sala Conferenze - Via Cavour, 31  
Moncalieri (TO)

**INTERVERRANNO**

- Assessorato all'Istruzione, Lavoro, Formazione professionale, Regione Piemonte
- Consigliere Delegato Città metropolitana di Torino
- Sindaco della Città di Moncalieri
- Assessore alle Attività Produttive della Città di Moncalieri
- Presidente del Consorzio Vadò

in collaborazione con

d'intesa, la collaborazione per la realizzazione di iniziative locali a favore della creazione d'impresa e del lavoro autonomo.

"La Città metropolitana è da sempre attiva per dare supporto concreto alle realtà produttive del proprio territorio" commenta il consigliere, "come dimostrano sia i servizi di accompagnamento alla creazione d'impresa - da più di 20 anni portati avanti da questo Ente in raccordo con la Regione

Piemonte, attraverso il Fondo Sociale Europeo - sia il finanziamento di 40 milioni di euro previsto dal Bando periferie, con cui saranno cofinanziati gli interventi per la riqualificazione e la sicurezza delle periferie inseriti nel progetto Top Metro, promosso proprio dal nostro Ente. I bandi presentati oggi - per un valore complessivo di 3 milioni di euro - sono un importante supporto per le imprese".

*c.be.*





# Sp 460, riapre una parte del tratto chiuso al traffico a Lombardore

**V**enerdì 1° giugno ha riaperto il tratto della strada provinciale 460 del Gran Paradiso compreso tra la rotatoria posta al km 10+850 e il km 9+400, con uscita obbligatoria allo svincolo di Lombardore.

Nei giorni scorsi, la Sp 460 era stata interdetta al traffico dal km 6+685 (svincolo di Leini) al km 10+850 (rotatoria svincolo Rivarossa-Lombardore), a causa del collasso della pavimentazione al km 7+830, con deviazione del transito sulla Sp 267 di Lombardore.

La chiusura della provinciale 460, finalizzata alla riduzione del passaggio dei veicoli nel centro abitato di Lombardore, è ancora necessaria per il protrarsi dei lavori di ripristino, che hanno subito un rallentamento per il ritrovamento di materiale che deve prima essere smaltito secondo le prescrizioni di legge.

*c.be.*



# Riaperta fino alla località Serrù la provinciale 50 del Colle del Nivolet

**N**ell'Alto Canavese i cantonieri della Città metropolitana di Torino hanno terminato i lavori per lo sgombero della neve e la pulizia della carreggiata nel tratto a quota più bassa della strada provinciale 50 del Colle del Nivolet. Pertanto, da venerdì 8 giugno la strada è riaperta fino al km 11+500, corrispondente alla località Serrù. Un'ordinanza del dirigente del servizio Viabilità 3 della Città metropolitana di Torino prevede inoltre la proroga della sospensione invernale della circolazione dal km 11+50 al km 18+460, cioè dalla località Serrù al Colle del Nivolet. La Sp 50 del Colle del Nivolet verrà riaperta alle quote più alte anche per successivi tratti, compatibilmente con le condizioni di innevamento della sede stradale e dei pendii posti a ridosso della carreggiata e con il procedere delle operazioni di sgombero neve, pulizia e messa in sicurezza della strada. I mezzi impegnati nello sgombero della neve sulla provinciale 50 sono due frese e una pala gommata. Nelle operazioni sono impegnati due cantonieri in servizio presso il Circolo 31 di Pont Canavese, distaccati al magazzino di Ceresole Reale.

## A PIEDI TRA LE NUVOLE

Nei mesi di luglio e agosto, per il sedicesimo anno consecutivo, sulla Provinciale 50 tornerà "A piedi tra le Nuvoles", l'iniziativa dedicata alla mobilità dolce promossa dal Parco Nazionale Gran Paradiso, dalla Città metropolitana di Torino, dalla



Regione Autonoma Valle d'Aosta e dai Comuni di Ceresole Reale e Valsavarenche.

L'ormai consueta ordinanza che sarà emessa nelle prossime settimane dal servizio Viabilità 3 della Città metropolitana, prevederà che tutte le domeniche dall'8 luglio al 27 agosto e nella giornata di Ferragosto gli ultimi 6 chilometri e 850 metri della strada provinciale 50 del Colle del Nivolet saranno chiusi al traffico automobilistico privato dalle 9 alle 18 e si potranno percorrere a piedi, in bicicletta o con le navette. L'ordinanza dettaglierà anche le deroghe al divieto di transito, il limite di velocità e la disponibilità di parcheggi in corrispondenza delle fermate dei bus navetta gestiti dal Gtt-Gruppo Torinese Trasporti.

*Michele Fassinotti*

# Riprendono i lavori sul Ponte della Gianna, la Sp 169 chiusa dall'11 al 29 giugno

**D**opo l'intervento del novembre scorso per consolidare i muri laterali, riprendono i lavori sul Ponte della Gianna, al km 14+500 della strada provinciale 169 della Val Germanasca, nel Comune di Prali. Per consentire la realizzazione dei nuovi cordoli, necessari per installare le nuove barriere stra-



dali lato monte, la strada sarà chiusa al traffico in quel medesimo punto dall'11 al 29 giugno. Il divieto, per tutte le categorie di utenti eccetto i mezzi di soccorso, sarà dalle 8.30 alle 13 e dalle 14.30 alle 17.30 esclusi sabati e giorni festivi. I lavori sono stati affidati all'impresa S.C. Edil Sas di Castellamonte.

*c.be.*



# Al via il tavolo sui problemi della viabilità della Collina torinese

*Tra i primi problemi il traffico pesante*

**V**enerdì 1° giugno, nella sede di corso Inghilterra, il Consigliere metropolitano con delega alle infrastrutture e ai lavori pubblici, il dirigente e alcuni funzionari dell'area lavori pubblici hanno incontrato sindaci e amministratori del Chierese e della Collina torinese per proseguire il confronto sui problemi della viabilità locale. All'ordine del giorno le condizioni critiche di alcune strade provinciali - tra cui la 97 e la 98 - e il problema del passaggio improprio di molti mezzi pesanti che, nonostante i divieti, entrano nei centri abitati di Sciolze, Marentino, Pino Torinese, Castiglione Torinese, San Mauro e altri. Il Consigliere metropolitano delegato ai lavori pubblici ha ricordato che i tecnici della Città metropolitana hanno elaborato alcune ipotesi di soluzioni tecniche, partendo da una ricognizione sullo stato della viabilità locale e sulle ordinanze che regolano la circolazione sulle strade provinciali della zona. Il confronto tra Città metropolitana e amministratori locali è in questa prima fase incentrato sulla modificazione e concertazione delle ordinanze, in un percorso condiviso, razionale e coordinato tra le amministrazioni locali. Sullo sfondo rimane il tema del progetto della Tangenziale Est, condiviso all'inizio del decennio dall'allora Provincia e dai Comuni interessati, ma rimasto un sogno nel cassetto per l'impossibilità di finanziarlo. L'attuale amministrazione della Città metropolitana, ma anche molti sindaci del territorio, propendono per l'ipotesi di una nuova viabilità intercomunale più "soft" e meno costosa, recuperando quella che nel dibattito politico-amministrativo di una decina di anni orsono veniva chiamata la "Gronda Est". La proposta è in sostanza di potenziare e ammodernare l'attuale strada provinciale 122 nel tratto iniziale dopo l'abitato di Chieri, riprendere in alcuni punti la linea del tracciato della Tangenziale Est e realizzare ex novo un ulteriore collegamento alla provinciale 590 nel territorio di Gassino Torinese. Sarebbe così possibile connettere le attuali strade provinciali alla rete autostradale, alleggerendo arterie in molti casi strette e non adeguate al peso e alla sagoma degli automezzi pesanti che vi transitano per evitare di pagare il pedaggio della Tangenziale. Gli insediamenti



produttivi presenti nella Collina torinese e nel Chierese sarebbero contestualmente collegati in maniera più agile con il sistema tangenziale torinese. Il Consigliere delegato ai lavori pubblici ha spiegato che la Città metropolitana è disponibile ad avviare uno studio di fattibilità per il potenziamento della viabilità e la realizzazione di un tracciato, della lunghezza complessiva di circa 30 km, che risolverebbe i problemi più gravi creati dal transito dei mezzi pesanti sulle strade provinciali che attraversano i centri abitati e che consentirebbe la realizzazione di un importante collegamento studiato e richiesto dalle amministrazioni locali da decine di anni. Propedeutici alla progettazione della nuova viabilità sono l'approfondimento e l'aggiornamento dello studio sui flussi di traffico attuali e sulle previsioni sugli scenari futuri attesi, partendo dagli studi già a disposizione degli uffici tecnici. Nell'immediato, la Città metropolitana farà una proposta coordinamento delle ordinanze, tenendo presenti le diverse esigenze dei Comuni.

*m.fa.*

# Lingue madri: al Premio Ostana il riconoscimento del Capo dello Stato

**L**il riconoscimento più atteso è arrivato proprio nel giorno della Festa della Repubblica: il Capo dello Stato Sergio Mattarella ha conferito la medaglia di rappresentanza al “Premio Ostana - Scritture in Lingua Madre”, un riconoscimento nazionale che viene attribuito a iniziative di particolare interesse culturale, scientifico, artistico, sportivo o sociale. Quest’anno il Premio Ostana ha festeggiato il decennale: nelle sue dieci edizioni, ha dato voce a 30 lingue da tutti e cinque i continenti. La Città metropolitana di Tori-



no ha aderito con entusiasmo all’invito degli amici dell’associazione Chambrà D’òc per l’avvio della 10<sup>a</sup> edizione venerdì 1°

È stata l’occasione da parte della consigliera delegata alle lingue minoritarie per confermare l’impegno della Città metropolitana di Torino nell’attuazione dell’articolo 6 della nostra Costituzione e della legge 482 del 1999 per la tutela e la valorizzazione delle lingue minoritarie, che sul nostro territorio sono l’occitano, il franco provenzale e il francese. La consigliera ha ribadito l’intenzione di chiedere al più presto un incontro al nuovo Governo per una piena attuazione della normativa, con particolare riferimento al coinvolgimento delle scuole.

*c.ga.*



giugno a Ostana: le consigliere metropolitane delegate alle lingue minoritarie e ai progetti europei sono intervenute alla cerimonia inaugurale con il sindaco di Ostana, Ines Cavalcanti, il presidente della Fondazione Crt Giovanni Quaglia e il dirigente del Servizio per le autonomie locali e le minoranze linguistiche della Presidenza del Consiglio dei Ministri Carmine Spinelli.







LIFE13 ENV/IT/001218



**SAVE THE DATE**

**Convegno Finale  
del progetto europeo**

**LIFE SAM4CP**

**SOIL ADMINISTRATION MODEL FOR COMMUNITY PROFIT**

**11 GIUGNO 2018**

**h 9.30 – 13.00**

**TORINO**

Città Metropolitana di Torino

*Auditorium*

Corso Inghilterra 7

Il Convegno sarà l'occasione per presentare al pubblico i risultati raggiunti dal progetto, finalizzato a rendere la gestione del territorio più attenta alla riduzione del consumo di suolo e alla valorizzazione dei servizi ecosistemici

<http://www.sam4cp.eu/>



# Organalia: a Montanaro le musiche dell'Illuminismo e del Risorgimento

*A Volpiano in programma i fasti del Barocco*

Il circuito musicale Organalia 2018, patrocinato dalla Città metropolitana, propone nel fine settimana un concerto a Montanaro e uno a Volpiano. Venerdì 8 giugno alle 21 nella Chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta a Montanaro è in programma il penultimo concerto dell'itinerario canavesano. Alla consolle dell'organo costruito da Giovanni e Giacinto Bruna tra il 1808 e il 1810 siede l'organista pistoiese Andrea Vannucchi, per la seconda volta ospite di Organalia. Il programma del concerto è ispirato agli ideali dell'Illuminismo e del Risorgimento italiano. In apertura il Gran Preludio in Sol minore di Giovanni Simone Mayr, compositore e didatta tedesco che operò a Bergamo ed ebbe tra i propri allievi Gaetano Donizetti e Felice Moretti. Presi i voti nell'Ordine Franciscano, Mayr assunse il nome di padre Davide da Bergamo, con cui è noto ai musicofili. La parte centrale del concerto è dedicata ad alcune composizioni di Giuseppe Gherardeschi, del quale Vannucchi ha inciso un Cd per il marchio discografico Elegia Records: due "Offertori", una "Elevazione", un "Andantino per la Benedizione" e la "Sonata per organo a guisa di banda militare che suona un marcia", brano quest'ultimo in grado di mettere in risalto le peculiarità dell'organo di Montanaro. La serata prosegue nel nome del compositore toscano Giovac-



chino Maglioni, con il Corale numero 5 in Fa maggiore e la Preghiera in Mi minore. Il programma prevede poi una sorta di "incursione piemontese", con la "Sonata per l'Offertorio" di Giovanni Quirici. Il finale è affidato ancora a padre Davide da Bergamo, compositore che ha segnato il periodo del Risorgimento, con l'Elevazione in Re minore e la Sinfonia in Re mag-

giore. Il concerto di Montanaro è con ingresso a offerta libera, è patrocinato e sostenuto dal Comune ed è organizzato con la collaborazione della Pro Loco Montanaro e della parrocchia.

Organalia 2018 prosegue sabato 9 giugno alle 21 a Volpiano nella chiesa parrocchiale dei Santi Pietro e Paolo, con un concerto dell'organista Maurizio Fornero e del trombettista Daniele Greco D'Alceo. Il programma è incentrato sui fasti del Barocco, che trovano una particolare esaltazione nel connubio della tromba abbinata all'organo costruito nel XIX secolo dal varesino Pietro Bernasconi. L'apertura è dedicata al compositore veneto Giuseppe Torelli, di cui è in programma il Concerto in Re maggiore per tromba e organo. A seguire il Concerto in Sol maggiore Bwv 973 di Antonio Vivaldi nella trascrizione per tastiera di Johann Sebastian Bach. Si passa poi alla scuola napoletana con la Sinfonia "Il giardino di Amore" di Alessandro Scarlatti per tromba e organo. Il penultimo brano è il Concerto in Fa maggiore Bwv 978 di Johann Sebastian Bach da Antonio Vivaldi, mentre il finale è dedicato a Tomaso Albinoni, con il Concerto per tromba e organo opera 9 numero 2. Il concerto di Volpiano è organizzato con il patrocinio e il sostegno del Comune e in collaborazione con la parrocchia.

*m.fa.*

PER SAPERNE DI PIÙ E CONSULTARE IL CALENDARIO DEI CONCERTI DI ORGANALIA: [WWW.ORGANALIA.ORG](http://WWW.ORGANALIA.ORG)



# Raduno provinciale dei Bersaglieri a Volpiano

Sabato 2 e domenica 3 giugno a Volpiano si è svolto il raduno provinciale dell'Associazione Nazionale Bersaglieri, in occasione del quindicesimo anniversario dell'inaugurazione del monumento ai Bersaglieri e del trentesimo anno di fondazione della sezione "Tenente Nino Vallino". Nella serata di sabato 2 giugno si sono svolti la cerimonia dell'alzabandiera al monumento che sorge in piazza Cavour e il concerto della Fanfara "Roberto Lavezzeri" di Asti. Domenica 3 giugno il momento clou delle celebrazioni è stata la sfilata nelle vie cittadine, con le autorità, i labari e i vessilli delle associazioni dei Bersaglieri e i gonfaloni degli Enti locali e delle associazioni militari e civili. La Città metropolitana è stata rappresentata ufficialmente dal Vicesindaco e dal gonfalone dell'Ente. Nel Parco della Rimembranza, dopo la cerimonia mattutina dell'alzabandiera, è stata deposta una corona d'alloro al monumento ai caduti. Un'altra corona è stata deposta al monumento ai caduti Bersaglieri in piazza Cavour. Dopo la Messa nella Chiesa parrocchiale di San Pietro, in via Anna Frank è stata inaugurata la sede della nuova sezione dell'Associazione Nazionale Bersaglieri. Nel pomeriggio in piazza Italia si è tenuto un concerto di fantasie musicali con le fanfare di Nichelino e Torino.

*m.fa.*





# A Poirino i 90 anni del Gruppo Alpini e il raduno della Sezione Ana di Torino

**N**ello scorso numero di "Cronache" abbiamo annunciato il grande raduno con cui domenica 10 giugno a Villafranca Piemonte si celebreranno i settant'anni dalla fondazione del locale gruppo Alpini, che dipende dalla sezione Ana Monviso Saluzzo. I raduni delle "Penne Nere" sono sempre momenti di festa, ma anche ricorrenze speciali, durante le quali si premia e si valorizza la presenza sul territorio e l'impegno che da sempre caratterizza le attività promosse dall'Associazione Nazionale Alpini. Sarà così anche a Poirino, dove domenica 17 giugno si festeggeranno i novant'anni del locale gruppo, che dipende della Sezione Ana di Torino, i cui dirigenti hanno deciso di tenere proprio a Poirino l'annuale raduno sezionale. I poirinesi sono riconoscenti agli Alpini, per la loro costante presenza e collaborazione in occasione di manifestazioni pubbliche e, soprattutto, per i soccorsi prestati alla popolazione locale in occasione dell'alluvione del 1994. Sabato 16 giugno alle 16 sono in programma l'omaggio al Campo della Gloria e al monumento alla "Madona di solda". Dalle 16,30 in poi sulla Passeggiata Marconi si potrà visitare la Cittadella della Protezione Civile della sezione Ana di Torino, a cui sarà presente anche il Gruppo Cinofili. Alle 21 la "Serata Alpina" nel salone Italia proporrà il coro "Stella alpina" di Alba, le voci della Filarmonica di Poirino e lo chansonnier Franco Marocco. Domenica 17 alle 8,30 sono in programma il ritrovo dei partecipanti in piazza Reggimenti Alpini e la colazione alpina, alle 9,30 la cerimonia dell'al-

**90'** FONDAZIONE Gruppo di Poirino e FESTA SEZIONALE

**Sabato 16 Giugno**

- ore 16,00 Omaggio al Campo della Gloria ed al Monumento "La Madona di solda"
- ore 16,30 Passeggiata Marconi: Cittadella della Protezione Civile ANA Sezione di Torino e Gruppo Cinofili
- ore 21,00 "Serata Alpina" al Salone Italia. Fra gli ospiti lo Chansonnier Franco Marocco, il Coro Stella Alpina di Alba e le voci della Filarmonica di Poirino.

**Domenica 17 Giugno**

- ore 8,30 Ritrovo dei partecipanti in Piazza Reggimenti Alpini e colazione alpina
- ore 9,30 Ingresso Vessillo Sezionale e Alzabandiera
- ore 9,45 Sfilata con la Fanfara Montenero e la Filarmonica di Poirino
- ore 10,15 Omaggio al Monumento ai Caduti
- ore 10,30 Allocuzione delle Autorità. Premiazione "Alpino dell'Anno"
- ore 11,00 Santa Messa celebrata da Don Domenico Cravero Parroco di Poirino
- ore 12,00 Benedizione del nuovo Vessillo Sezionale. Passaggio della stecca al Gruppo Alpini di Balangero. Uscita Vessillo Sezionale
- ore 13,00 Pranzo in Piazza Reggimenti Alpini
- ore 18,00 Ammainabandiera

Prenotazioni entro il 10 Giugno 2018  
Sede Sezionale : 011.745563  
Gruppo di Poirino :3332752589

Con il sostegno di:

BCC CASALGRASSO e SANT'ALBANO STURA LA TUI BANCA

zabandiera, alle 9,45 la sfilata con la Fanfara Montenero e con la Filarmonica di Poirino, alle 10,15 l'omaggio al monumento ai Caduti, alle 10,30 i discorsi delle autorità e la premiazione dell'Alpino dell'anno, alle 11 la Messa, alle 12 la benedizione del nuovo vessillo sezionale e la cerimonia del "Passaggio della stecca" al Gruppo Alpini di Balangero e infine alle 13 il pranzo in piazza Reggimenti Alpini.

*m.fa.*



# A Frossasco inaugurato il centro sportivo "La Grà"

**N**on un semplice centro sportivo, piuttosto un nuovo spazio di aggregazione per tutte le età: questo sarà per Frossasco e per i paesi vicini "La Grà - Sport, ricreazione e benessere", il centro sportivo di via dei Gorgassi angolo strada Antica di Pinerolo che è stato inaugurato ufficialmente mercoledì 6 giugno, alla presenza della Consigliera metropolitana delegata ad Affari istituzionali, affari e servizi generali, gare e contratti, comunicazione istituzionale, turismo, relazioni e progetti europei ed internazionali. Il complesso è immerso in uno spazio verde in posizione baricentrica rispetto al centro urbano e al principale accesso del paese: una zona ancora rurale e interessata da un traffico limitato. Il centro comprende un'area bimbi, un percorso-vita in legno, una zona fitness con attrezzi metallici, panchine e tavoli per pic-nic. A Frossasco, grazie a uno stanziamento comunale di 200.000 euro e a una donazione privata, sarà possibile praticare il beach volley, il beach soccer, il basket e il pump truck. A completare la dotazione del centro sportivo un bar e un punto ristoro.

*m.f.a.*



# Prarostino celebra la Festa del Faro della Libertà

**U**n fine settimana dedicato alla memoria degli oltre seicento caduti nel Pinerolese durante la Guerra di Liberazione: l'iniziativa è del Comune di Prarostino, che sabato 16 e domenica 17 giugno celebrerà il cinquantesimo anniversario della costruzione del Faro della Libertà. Le iniziative, patrocinate dalla Città metropolitana, inizieranno alle 14 di sabato 16 con il Giro Storico del Faro, a cui si potrà partecipare a piedi o in bicicletta. Intorno al monumento sono previste letture di brani letterari e memorie della Resistenza. Al termine ci sarà una merenda sinoira, mentre alle 21 è prevista una fiaccolata al cippo dei Martiri del Bric, con partenza da San Bartolomeo. Domenica 17 giugno alle 10,45 dalla piazza del Municipio partirà un corteo verso il cimitero, il parco della Rimembranza e quello del Faro, dove saranno deposte corone d'alloro in memoria dei caduti per la libertà. Parteciperanno al corteo tutte le associazioni locali e la banda musicale di Inverso Pinasca. Alle 11 sono in programma i saluti del Sindaco e dei rappresentanti dell'Anpi, mentre alle 11,15 lo storico Paolo Cozzo terrà





COMUNE DI PRAROSTINO

Con il patrocinio di:





---

## PRAROSTINO

# 51<sup>a</sup> Festa del Faro

## 16 e 17 giugno 2018

*A cinquant'uno anni dall'inaugurazione del Faro della Libertà, Prarostino ricorda gli oltre 600 caduti per la liberazione nel pinerolese.*

**SABATO 16 GIUGNO 2018**

**Ore 14,00 · Giro Storico del Faro**  
 con canti e letture a piedi e in bici, al termine merenda sinoira per informazioni Sportivamente  
[www.sportivamente2016.wordpress.com](http://www.sportivamente2016.wordpress.com) · FB: Sportivamente

**Ore 21,00 · Fiaccolata al Cippo dei Martiri del Bric**  
 Partenza da San Bartolomeo

**DOMENICA 17 GIUGNO 2018**

**Ore 10,30 · Ritrovo dei partecipanti**  
 Piazzale municipale

**Ore 10,45 · Partenza corteo per omaggio floreale ai Caduti per la Libertà**  
 Nel cimitero, nel parco della Rimembranza e nel parco del Faro  
 Con la partecipazione delle Associazioni di Prarostino e della Banda Musicale di Inverso Pinasca

**Ore 11,00 · Saluto del Sindaco e dei Rappresentanti ANPI**

**Ore 11,15 · Orazione ufficiale a cura di Paolo Cozzo**  
 Professore associato di Storia del Cristianesimo e delle Chiese

**Ore 12,30 · Pranzo della Tradizione**  
 Pro Loco di Prarostino (prenotazioni entro giovedì 14 - Tel. 340 2234786)

**VENERDÌ 22 GIUGNO 2018**

**Ore 19,00 · 11<sup>a</sup> Corsa non competitiva**  
 5 Km per i boschi di Prarostino con cena finale Gruppo Alpini di Prarostino

l'orazione ufficiale. Alle 12,30 è in programma il pranzo organizzato dalla Pro Loco. Per le prenotazioni occorre telefonare al numero 340-2234786. Nel programma della Festa del Faro è anche compresa la cor-

sa podistica non competitiva di 5 km nei boschi di Prarostino, che il locale gruppo Ana organizzerà nella serata di venerdì 22 giugno, con partenza alle 19 e cena a seguire.

*m.fa.*



# Un fine settimana dedicato a Torre Pellice Città europea della Riforma

**S**ono due giorni di incontri, passeggiate, musica, scoperte culturali quelli che caratterizzano sabato 9 e domenica 10 giugno la prima edizione dell'evento "Torre Pellice Città europea della Riforma". A organizzare l'iniziativa sono la Fondazione Centro Culturale Valdese, il Comune di Torre Pellice, la Pro Loco e la Chiesa Valdese con la collaborazione tra gli altri della Scuola di musica intercomunale della Val Pellice e dell'associazione Musicainsieme. Torre Pellice nel 2017 è entrata a far parte del circuito delle Città Europee della Riforma: titolo meritato, visto che è conosciuta ovunque come la "capitale" del Valdismo e ospita tutti gli anni nel mese di agosto il Sinodo della Chiesa Valdese. Gli edifici storici di Torre hanno fatto di via Beckwith e parte di via Arnaud un vero e proprio quartiere con caratteristiche nord europee, anche dal punto di vista architettonico. Vi hanno sede la Foresteria Valdese, il monumento al pastore-condottiero Henry Arnaud, il Collegio Valdese (oggi Liceo Valdese), la Casa Valdese sede dell'organo amministrativo della Chiesa, il Tempio, il Presbiterio, le "Case dei professori", la Casa Unionista e la sede del polo culturale. Il polo comprende il Museo di storia valdese, la biblioteca e gli archivi fotografici, la Società di Studi Valdesi e l'archivio storico della Tavola Valdese. Enti pubblici, associazioni e privati cittadini hanno unito le forze per proporre nel mese di giugno la prima edizione di "Torre Pellice Città Europea della Riforma" perché, per tradizione, la Fon-

dazione Centro Culturale Valdese tutti gli anni in una domenica di giugno apre le porte del museo, della biblioteca e degli archivi per le visite gratuite. Il programma degli eventi si apre nella serata di sabato 9 giugno con un concerto nel Tempio, organizzato dall'associazione Musicainsieme, che gestisce da anni la Scuola di musica di valle. Il coro di musica tradizionale "Eiminal" propone l'evento "Voici venir la nuit", con i canti delle valli valdesi. L'iniziativa si inserisce nel progetto di salvaguardia delle lingue minoritarie sostenuto dall'Unione Montana del Pinerolese e intitolato "Samedi et Dimanche avec Musique e Français". L'elemento linguistico e quello musicale caratterizzano entrambi le vallate alpine del Pinerolese e sono strettamente legati alla storia valdese e più in generale a quella delle chiese riformate. Durante il concerto è prevista la presentazione del progetto Ecrr-European Cultural Route

of Reformation, che coinvolge le città europee della Riforma nella costruzione di un percorso culturale di dimensione continentale, in cui Torre Pellice e le valli valdesi avranno un ruolo importante. Domenica 10 giugno la Fondazione Centro Culturale Valdese è presente a partire dalle 9,30 del mattino nel centro di Torre, con una serie di banchi di vendita di libri e prodotti dell'artigianato locale. A partire dalle 11,30, grazie alle letture curate dall'associazione lav-Lettere ad Alta voce, l'evento "Ascolta, mangia e cammina" consente al pubblico di apprendere notizie storiche su monumenti e piazze della città: piazza San Martino con la "Fontana di Carlo Alberto"; piazza della Libertà, dove si insediò la prima Farmacia Muston e si tennero a fine Ottocento i primi discorsi del congresso dei movimenti per la pace europei, poi riunitosi alla Casa valdese; i giardini di Piazza Muston, dove sono in programma uno



spettacolo di danza dell'Associazione Balancé e letture dal diario di Alexis Muston; piazza Gianavello, intitolata al "bandito valdese", ma anche sede di numerosi edifici storici. I commercianti e la Pro Loco hanno unito le forze per rifocillare le persone che intendono seguire le letture del Gruppo Lav, che intervalla i testi con brani musicali. L'apertura della Fondazione Centro Culturale Valdese offre la possibilità di visite guidate alla Casa Valdese alle 14 e alle 16,30. In biblioteca alle 15 è in programma la presentazione del Diario di Alexis Muston, appena pubblicato in versione integrale in Francia, con gli interventi di Gabriella Ballesio della Società di Studi Valdesi e dello storico Simone Baral. Alle 16 e alle 17 sono previste due proiezioni del film sulle diaconesse valdesi "Al servizio di Dio e del prossimo", realizzato nel 1957. Alle 17 nel giardino della Fondazione la linguista Rosella Pellerino presenta la mostra "I trovatori in Piemonte. Poesie in Lingua d'Oc nei secoli XI-XIII", curata dall'Espaci Occitan di Dronero. A seguire il concerto dell'ensemble di musica medievale Faia. La Casa Valdese propone inoltre laboratori per bambini e bambine, una mostra fotografica dedicata alla Val Pellice e una sulle "Medaglie di Luigi XIV del Museo valdese".

*m.fa.*

**LA FONDAZIONE CENTRO CULTURALE VALDESE**  
 IN COLLABORAZIONE CON:  
 COMUNE DI TORRE PELLICE  
 CENTRO CULTURALE VALDESE  
 ASSOCIAZIONE EBRAICA PRO-GIUDA DI TORRE PELLICE  
 TORRE PELLICE  
 Reformationsstad, Europe  
 Cité européenne de la Réformation  
 Reformation City of the Reformation

PRESENTA

# Torre Pellice Città Europea della Riforma

**9-10  
GIUGNO  
2018**

**SABATO 9 GIUGNO**  
 ore 21:00  
**TEMPIO VALDESE - Via Beckwith, 4**

- Concerto del Coro "Eiminal" «Voici venir la nuit» I canti delle Valli Valdesi, all'interno del progetto "Samedi e Dimanche avec Musique et Français"
- Presentazione del progetto europeo "Le Strade della Riforma" a cura dell'Amministrazione Comunale e della Fondazione Centro Culturale Valdese.

**DOMENICA 10 GIUGNO**  
 ore 11:30-14  
**VIE E PIAZZE DEL PAESE**

- Alla scoperta delle piazze di Torre Pellice: **ascolta, mangia e cammina** lungo il paese a cura della Proloco in collaborazione con i Commercianti Prenotazioni, entro il 6 giugno: 0121.91875 (Ma-Me-Ve-Sa ore 9-12) In caso di maltempo "ascolta, mangia e cammina" sarà annullata.
- Con il "Gruppo Letture ad Alta Voce"
- Interventi dell'Amministrazione Comunale e della Fondazione Centro Culturale Valdese

ore 14-19  
**FONDAZIONE CENTRO CULTURALE VALDESE**  
 Via Beckwith, 3

- Apertura **gratuita** della Fondazione; mostre, musica, presentazioni di libri, visite guidate all'area valdese, banchi vendita, laboratori per bambini/e...

**Fondazione Centro Culturale Valdese**  
 Via Beckwith 3 - TORRE PELLICE (To)  
 tel. +39 (0)121 93 21 79; fax +39 (0)121 93 25 66  
 e-mail: segreteria@fondazionevaldese.org www.fondazionevaldese.org

PER SAPERNE DI PIÙ:

FONDAZIONE CENTRO CULTURALE VALDESE, VIA BECKWITH 3, 10066 TORRE PELLICE, TELEFONO 0121-932179, SITO INTERNET WWW.FONDAZIONEVALDESE.ORG, INDIRIZZO E-MAIL SEGRETERIA@FONDAZIONEVALDESE.ORG



# La Val Soana onora la memoria di Mario Rigoni Stern

Con la Maratona organizzata dagli Amici del Gran Paradiso

**N**ell'ambito del calendario estivo delle manifestazioni di Strada Gran Paradiso, domenica 17 giugno l'associazione Amici del Gran Paradiso proporrà la Maratona Mario Rigoni Stern. Alle 11.30 al Centro visitatori "L'uomo e i coltivi" del Parco Nazionale del Gran Paradiso a Campiglia Soana sarà inaugurata la mostra "La montagna... incisa", omaggio di un gruppo di incisori alpini al "Sergente nella neve", a cura di Gianfranco Schialvino. Alle 17 nel salone parrocchiale di Valprato Soana inizierà una non-stop di video dedicati a Rigoni Stern, mentre alle 21 sarà proiettato il film di Ermanno Olmi "Torneranno i prati". Domenica 24 al Centro visitatori "L'uomo e i coltivi"; a partire dalle 10, si potrà partecipare al laboratorio di xilografia "Un ex libris per Mario Rigoni Stern", tenuto da Gianfranco Schialvino & Gianni Verra, mentre alle 11,30 nell'Oasi intitolata allo scrittore asiaghese si terrà la conferenza di Giuseppe Mendicino intitolata "Rigoni Stern nella valle felice". Alle

15.30 il maestro Antonio Tappero Merlo dirigerà un concerto del Gruppo archi e fiati dell'Orchestra Sinfonica del Gran Paradiso, che eseguirà musiche di Béla Bartók, Franz Joseph Haydn,

Gustav Theodor Holst e Wolfgang Amadeus Mozart. Durante il concerto Mario Contenti leggerà alcune pagine tratte dal romanzo "Amore di confine".

m.fa.



COMUNE DI VALPRATO SOANA

PARCO NAZIONALE DEL GRAN PARADISO

**Maratona**  
**MARIO RIGONI STERN**  
**"in una valle felice"**

**Domenica 17 giugno 2018**  
Centro Visitatori PNGP "L'uomo e i coltivi", Campiglia Soana

**Ore 11.30**, Inaugurazione della mostra a cura di Gianfranco Schialvino  
**La montagna... incisa**, omaggio di un gruppo di incisori "alpini" al "Sergente della neve"

**Dalle ore 17**, Salone parrocchiale di Valprato Soana  
**Non-stop video** su Mario Rigoni Stern

**Ore 21**, Salone parrocchiale di Valprato Soana  
**Torneranno i prati**, film di Ermanno Olmi,  
il grande regista amico e vicino di casa di Rigoni Stern, scomparso nel maggio scorso

**Domenica 24 giugno**  
Centro Visitatori PNGP "L'uomo e i coltivi", Campiglia Soana

**Dalle ore 10 Un ex libris per Mario Rigoni Stern** Laboratorio di xilografia di Gianfranco Schialvino & Gianni Verna

**Ore 11,30**, Oasi Mario Rigoni Stern: **Rigoni Stern nella valle felice** conferenza di Giuseppe Mendicino

**Ore 15.30, CONCERTO**  
del Gruppo archi e fiati dell'**Orchestra Sinfonica del Gran Paradiso**  
Direttore **Antonio Tappero Merlo**  
Musiche di **Bartok, Haydn, Holst e Mozart**

**Durante il concerto Mario Contenti leggerà alcune pagine tratte dal romanzo di Mario Rigoni Stern "Amore di confine" (Edizioni Einaudi)**

# Il 23 giugno la serata di anteprima della Folkestra Open Summer

*A Bricherasio con Folkestra & Folkoro e il quartetto DiaDuit*

**N**elle scorse settimane su “Cronache” abbiamo dato notizia della scadenza delle iscrizioni all’iniziativa Folkestra Open Summer, organizzata dall’associazione culturale e artistica Folkestra & Folkoro con il patrocinio della Città metropolitana. Il nostro Ente patrocina anche l’evento che anticipa e prepara i corsi di formazione musicale che richiamano giovani strumentisti da tutta Italia. “Aspettando Fos 2018” è una serata di musica, canto e ballo in programma sabato 23 giugno a Bricherasio nel salone polivalente di via Vittorio Emanuele II 94. L’anteprima di Folkestra Open Summer sarà l’occasione per presentare i corsi, i laboratori e i concerti serali che si svolgeranno a Prigelato dal 1° al 5 agosto. Alle 21,30 si esibiranno i musicisti di Folkestra & Folkoro, mentre alle 22,15 ci sarà il bal folk con il gruppo DiaDuit.

Folkestra & Folkoro presenterà il nuovo repertorio, creato sotto la guida di Filippo Ansaldi, Nicolò Bottasso, Daniele Bouchard e Marta Caldara. Accanto a nuove composizioni originali, l’ensemble di 35 musicisti eseguirà brani tradizionali delle valli piemontesi e composizioni della tradizione italiana e di quella francese, arrangiati dai giovani direttori artistici con un occhio di riguardo per le sonorità contemporanee. L’associazione Folkestra & Folkoro, che ha sede a Bricherasio, è stata costituita nel 2014 a supporto dell’attività artistica dell’omonimo ensemble orchestrale, da anni presente sulla scena italiana e internazionale della world music. L’associazione è impegnata nella valorizzazione e diffusione della musica tradizionale, piemontese e non solo, attraverso l’organizzazione di eventi, manifestazioni, corsi di musica. Ne sono testimonianza le rassegne e festival “Folkestra Nights” realizzate nel corso degli anni con la partecipazione di illustri artisti ospiti e i numerosi stage di strumento e musica d’insieme, realizzati anche con il supporto degli artisti.

Il quartetto DiaDuit proporrà invece la sua originale esplorazione sonora che spazia dal bal folk francese all’Irish folk, passando per la musica tradizionale veneta. Fondato nel 2009, il quartetto è una delle più interessanti proposte folk italiane e presenterà a Bricherasio un elettrizzante spettacolo di bal folk. Il nome DiaDuit, che significa salute in gaelico, riflette l’energia



e vitalità dirompente dei quattro giovani musicisti provenienti dal Nord Est che, come visitatori incontrati in una locanda intorno ad una tavola rotonda, amalgamano le loro differenti origini in una storia musicale avvincente. Premiato al concorso musicale di Folkest 2010 come miglior gruppo folk del Nord Est Italia, e ulteriormente gratificato dalla critica nazionale con le recensioni del primo lavoro discografico “A perdifiato nel bosco”, il quartetto presenterà “Aquiloni”, il secondo lavoro discografico, uscito nel 2017 con una serie di composizioni originali. Oltre a essersi specializzato nella musica da ballo, negli anni il quartetto ha lavorato a diversi repertori tra cui un’antologia di musica di varie etnie, un concerto di Natale insieme alla pianista e cantante Maria Canton e un repertorio di rivisitazione di successi pop internazionali riarrangiati e riproposti in stile folk. I DiaDuit sono: Luca Ventimiglia ai flauti dolci, whistles, cornamuse, bombardarda, tarota, sonagli, chalumeau; Francesco Chiarini al violino, 5-string fiddle, viola, piano elettrico, nyckelharpa, podoritmia; Fabio Reolon alla chitarra acustica, voce, rebolo; Luigi Budel alla fisarmonica e voce.i.

*m.fa.*



PER ULTERIORI INFORMAZIONI: [WWW.FOLKESTRA.IT](http://WWW.FOLKESTRA.IT)



# Al Museo Etnografico di Pinerolo si può entrare nel magico “Mondo di Heidi”

**A**lzi la mano la bambina ormai adulta che, guardando i cartoni animati in tv, non ha mai sognato di essere Heidi e di vivere nel bucolico paesaggio alpino svizzero. Alzi la mano il bambino di venti, trenta o quarant'anni fa che non ha mai desiderato di essere libero come Peter e scorazzare con mucche e caprette tra pascoli, boschi e alpeggi. L'atmosfera magica e poetica delle montagne grigionesi di Maienfeld la si può apprezzare visitando il parco Heididorf ([www.heididorf.ch](http://www.heididorf.ch)) in cui è ricostruito il villaggio di Heidi, ma, senza andare per forza in Svizzera, la si può anche rivivere da sabato 9 giugno a domenica 26 agosto al Musep, il Museo Civico Etnografico del Pinerolese che ha sede a Palazzo Vittone. La mostra “Il Mondo di Heidi”, patrocinata dalla Città metropolitana, propone libri, immagini, oggetti e gadget dedicati alla protagonista del celebre romanzo di Johanna Spyri e appartenenti alla collezione della pinerolese Maria Bruera. La mostra è visitabile gratuitamente il sabato dalle 16 alle 18, la domenica dalle 10.30 alle 12 e dalle 15,30 alle 18. I bambini possono colorare la figura di Heidi. Per informazioni si possono visitare i siti Internet [www.museoetnograficodelpinerolese.it](http://www.museoetnograficodelpinerolese.it) e [www.comune.pinerolo.to.it](http://www.comune.pinerolo.to.it)



## UNA FAVOLA CHE INSEGNA AI BAMBINI A SUPERARE I MOMENTI DIFFICILI

Appassionata di libri da sempre e per molti anni insegnante nella scuola elementare “Cesare Battisti”, Maria Bruera anni fa ha iniziato a cercare volumi per l'infanzia sulle bancarelle dei mercatini dell'antiquariato, vera miniera per i bibliofili, maturando una passione per alcuni personaggi come Pinocchio e, soprattutto, Heidi. “Mi ha subito appassionato questa bambina semplice e istintiva fin da quando, a 10 anni circa, ho ricevuto in regalo il ‘Primo libro di Heidi’” ricorda la collezionista. “Col tempo ho scoperto che esistono molte riscritture e traduzioni dal tedesco del libro, oggi diffuso in tutto il mondo. È seguito il piacere della ricerca di scoprire edizioni a me sconosciute, nelle librerie, nei mercatini, sulle bancarelle dei bouquinistes del lungo Senna a Parigi. In questa ricerca mi sono stati di aiuto i figli e tanti amici che viaggiavano più di

me. Il romanzo di Heidi è ricco di sensazioni e notazioni che raccontano le stagioni e il cielo, le luci e i colori della montagna, i profumi portati dal vento, lo stormire dei grandi abeti, colorati e profumatissimi fiori e le erbe aromatiche che crescono sugli alti pascoli”. “È particolarmente attuale oggi che l'attenzione alla natura è sostenuta dalla paura di eccedere nel formarla e discostarsene” annota ancora Maria Bruera. “È un inno a una vita ecosostenibile, dove il rispetto per l'ambiente e per gli animali la fa da padrone”. Come sottolinea Alessandra Maritano, presidente del Musep, “la mostra dedicata ad Heidi viene presentata al pubblico in un contesto museale che ha fra i suoi interessi il tema della vita in montagna, espresso in questo caso da una storia che tocca la quotidianità dei montanari attraverso le vicende della giovane orfana, degli amici Peter e Clara, delle caprette, del nonno e del cane San Bernardo Nebbia”. Le avventure di Heidi si svolgono fra i pascoli





e ci parlano della vita quotidiana, dal taglio dell'erba alla lavorazione del latte; ci parlano dell'amicizia con gli animali del bosco, ma anche delle piaghe sociali della campagna e della montagna ottocentesca, come lo sfruttamento del lavoro minorile e l'analfabetismo. Il romanzo e le sue trasposizioni cinematografiche e televisive tratteggiano il mondo rurale svizzero e quello urbano di Francoforte visti con lo sguardo ingenuo ma intelligente e sensibile di una bambina a cui il destino non ha risparmiato tragedie e problemi familiari. Le pagine di Heidi esaltano valori come l'amicizia, la solidarietà, il rispetto per la natura e per le persone, la capacità di farsi carico delle debolezze e dei problemi degli altri, come Heidi fa con la sua amica Clara, che vive su una sedia a rotelle ed è alle prese con una severissima istituttrice, la signorina Rottenmeier, che in realtà è solo preoccupata di proteggerla. Storia tutt'altro che melensa e banale, quella di Heidi, che vive l'esperienza dell'abbandono e della nostalgia quando deve tornare a Francoforte con il padre e la zia. Ma quando ritornerà sui suoi amati monti verrà raggiunta da Clara che, grazie all'aria e alla vita di montagna, reagirà positivamente alla malattia, fino a vincere la paralisi. Anche e soprattutto una favola può insegnare ai bambini che, anche nell'infanzia, la vita può purtroppo essere molto dura e impegnativa, ma che la tenacia, l'amicizia e la solidarietà possono aiutare a vincere tutte le sfide.

*m.fa.*





# Il Mondo di Heidi



**Mostra immagini, libri,  
oggetti e video dalle collezioni di MARIA BRUERA**



**MUSEP**  
MUSEO CIVICO ETNOGRAFICO  
DEL PINEROLESE

**MUSEP - Museo Civico Etnografico del Pinerolese**

**Palazzo Vittone - piazza Vittorio Veneto, 8 - PINEROLO**

**Inaugurazione sabato 9 giugno, ore 18,00**

**Da sabato 9 giugno a domenica 26 agosto 2018 - INGRESSO LIBERO**

La Presidente del Museo  
*Alessandra Maritano*

L'Assessore alla Cultura  
*Martino Laurenti*

Il Sindaco  
*Luca Salvai*

Orario apertura Museo: sabato 16,00 - 18,00 - domenica 10.30 - 12.00 e 15.30 - 18.00  
altri giorni su prenotazione per scuole e gruppi tel. 0121.794382 - 0121.374505 (mattino) - 335.5922571  
[www.museoetnograficodelpinerolese.it](http://www.museoetnograficodelpinerolese.it) - [www.comune.pinerolo.to.it](http://www.comune.pinerolo.to.it) - [www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org)





# Cinque giorni "a quattro ruote" con il Salone dell'Auto di Torino

**N**ella mattinata di mercoledì 6 giugno il cortile del Castello del Valentino, colorato dalla passione per l'automobile, è stata la cornice del tradizionale taglio del nastro che ha anticipato il giro inaugurale delle autorità tra gli oltre settanta stand della quarta edizione di Parco Valentino Salone Auto Torino. Tra i modelli protagonisti della Supercar Night Parade e i prototipi che celebrano i cinquant'anni dell'Italdesign fondata da Giorgetto Giugiaro ha preso il via ufficialmente l'evento che ogni anno richiama a Torino i marchi automobilistici più prestigiosi e il pubblico delle grandi occasioni. Andrea Levy, patron della manifestazione, ha dato il benvenuto ai rappresentanti delle case e dei centri stile insieme al neo Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti, alla Sindaca di Torino, al Presidente della Regione Piemonte, al Rettore del Politecnico e ai rappresentanti delle istituzioni del mondo automotive. Fino a domenica 17 giugno, auto da sogno e vetture alla portata di tutti "popolano" i viali del Valentino fino a tarda sera. Sono esposti oltre 100 modelli e 47 prototipi, mentre 35 eventi ispirati al mondo dell'auto animano la città. L'auto elettrica, l'innovazione, la mobilità sostenibile e le vetture che si guideranno da sé sono i temi chiave dell'edizione 2018. Gli stand sono visitabili dalle 10 alle 24 nei viali in cui un tempo si correva il Gran Premio del Valentino, al quale rendono omaggio i quattro portali d'ingresso: Ascari, Villorresi, Nuvoletti e Farina.



## TORINO CULLA DEL CAR DESIGN E DELL'AUTO ECOLOGICA

Torino si conferma culla del car design, scelta da carrozzieri e centri stile per presentare in anteprima mondiale le proprie visioni dell'automotive.

Impossibile enumerare tutte le anteprime dei designer e i nuovi modelli delle case automobilistiche esposti al Valentino: bisogna aggirarsi tra gli stand, per farsi stupire dai prodotti dell'ingegno umano applicato alla carrozzeria e alla meccanica: dalle supercar sportive alle utilitarie, dai prototipi che han-



no fatto la storia del car design mondiale alle auto a trazione elettrica o ibrida. In concomitanza e in sinergia con il Salone dal 6 all'8 giugno si tiene al Politecnico di Torino il convegno tecnico internazionale "CO2 Reduction for Transportation Systems Conference", organizzato da Anfia e da Sae con il coinvolgimento di ingegneri del settore di levatura internazionale. Lo scopo è di promuovere il dialogo fra industrie, università e centri di ricerca di diversi Paesi.

## UN SALONE DIFFUSO

La grande novità del 2018 è il coinvolgimento di tutta la città di Torino in un Salone diffuso che trasforma piazze e vie in punti di ritrovo di supercar, prototipi, one-off e auto storiche da collezione. Venerdì 8 giugno si celebra il 70° anniversario Porsche, con un raduno di vetture e di appassionati in piazza Castello. Piazza San Carlo è la location del futuro, con il focus sulle auto elettriche di tutte le marche. Ospiti d'eccezione le Bmw i8 provenienti da tutta Europa e le Tesla, che sabato 9 giugno partecipano al convegno Tesla Revolution al Museo dell'Auto, durante il quale si discute lo stato dell'arte della mobilità elettrica. Il gran finale domenica 10 giugno con il Gran Premio Parco Valentino: 40 Km di passerella dinamica per duecento auto storiche e prototipi, dal centro di Torino alla Reggia di Venaria, tanto per ricordare che, in fatto di arte, storia, stile ed eleganza su quattro ruote Torino non ha nulla da invidiare a nessuno.

*m.f.a.*





# #stocoicontadini, a Torino la kermesse Coldiretti del Nordovest

**I**naugurerà venerdì 15 giugno alle 9, e sarà aperto fino a domenica 17, nell'area di piazza Castello e dei Giardini reali superiori, #stocoicontadini, il primo villaggio Coldiretti del Nordovest che coinvolgerà Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta. L'evento sarà animato da spettacoli, workshop, convegni, agri-asilo, fattoria didattica, street food e il mercato di Campagna Amica, dove saranno presenti anche le aziende delle aree terremotate.

I visitatori avranno l'opportunità di vivere in città un giorno da contadino: nella stalla con gli animali della fattoria, sui trattori, nell'agri-asilo con i bambini, nell'orto con le verdure di stagione, ma anche scoprire i trucchi di bellezza delle nonne con l'agricosmetica e gustare le ricette tradizionali preparate dagli agrichef. Protagonisti saranno i prodotti simbolo del "made in Piemonte", dal riso al gorgonzola Dop, dalle nocciole del Piemonte Igp alla carne, fino ai formaggi e tanto altro. #stocoicontadini è anche una occasione per incontrare bovini, ovini e caprini, dalla Piemontese e dalla Pezzata Rossa d'Oropa alla Cabannina, considerata a rischio di estinzione per i pochi esemplari ancora presenti, dalla pecora delle Langhe, che stava anch'essa scomparendo, alla Sambucana dalla preziosa lana, fino alla capra di Roccaverano, dal cui latte si ottiene la famosa Robiola di Roccaverano Dop.

L'obiettivo, dunque, è quello di portare la cam-

pagna in città per far scoprire l'alimentazione territoriale a km zero e la grande biodiversità delle aree rurali italiane attraverso un'agricoltura capace di dialogare con il cittadino consumatore grazie ai suoi prodotti, i piatti della tradizione e i volti di coloro che vivono di e per la terra.

c.be.

**TORINO • DAL 15 AL 17 GIUGNO**  
**VENERDÌ E SABATO ORE 9.00 - 23.00 • DOMENICA ORE 9.00 - 20.00**  
**PIAZZA CASTELLO E GIARDINI REALI • APERTURA STRAORDINARIA**  
[www.coldiretti.it](http://www.coldiretti.it) • [www.campagnamica.it](http://www.campagnamica.it)

arriva il **VILLAGGIO COLDIRETTI**

**IL MIGLIOR CIBO ITALIANO TUTTI I MENU A 5 EURO**

**INGRESSO LIBERO**

**#stocoicontadini**  
 ...per conoscere la buona agricoltura

Mercato km0 • Street food • La cucina degli agrichef  
 La fattoria degli animali • L'agriasilo per bambini  
 La cosmetica green • I tutor dell'orto • La pet therapy





# Il Po e il suo ecosistema: un laboratorio a Villafranca Piemonte

**D**omenica 17 giugno il Parco del Monviso propone, in collaborazione con la Città metropolitana di Torino, che ha patrocinato l'evento, una giornata alla scoperta dell'ambiente fluviale attraverso laboratori ludico-didattici per approfondire la conoscenza degli animali e delle piante del fiume. Le attività sono coordinate dal servizio Tutela della fauna e della flora della Città metropolitana con lo scopo di avvicinare le famiglie al fiume e al suo ecosistema spiegandone i segreti.

Il laboratorio si svolgerà dalle 14,30 alle 17,30 presso l'area attrezzata sul Po di Villafranca Piemonte; l'attività è gratuita e non necessita di prenotazione.



Per informazioni: Parco del Monviso - Servizio Promozione: 0175 46505 - [didattica@parcomonviso.eu](mailto:didattica@parcomonviso.eu) (orari d'ufficio). Al mattino, per chi lo desidera,

sarà possibile scendere in gommone lungo il Po da Cardè a Villafranca per vivere il fiume da un'altra prospettiva: l'attività, adatta a tutti, è organizzata dall'associazione Amici del Po ed è a pagamento (€ 25 per gli adulti, € 10 per i bambini). Tutta l'attrezzatura sarà fornita alla partenza, che sarà alle ore 9,30 a Cardè. All'arrivo a Villafranca sarà possibile pranzare (al sacco, a carico dei partecipanti) presso l'area attrezzata e poi partecipare ai laboratori. È possibile effettuare il rientro da Villafranca a Cardè in autonomia sul sentiero delle ochette (6 km circa) con una bella passeggiata lungo il fiume Po.

*GianCarlo Viani*



## UN TUFFO E UN GIRO SUL PO

**Vieni a scoprire con noi gli ambienti fluviali**

Attività per le famiglie e gli appassionati per la scoperta dell'ambiente fluviale.

Laboratori ludico-didattici per scoprire gli animali e le piante del fiume

Dalle 14,30 alle 17,30 presso l'area attrezzata di Villafranca Piemonte

Discesa in gommone lungo il Po organizzata dall'Associazione

**AMICI DEL PO**

Partenze da CARDE' - ore 9,30  
e ore 14,00

Arrivo a Villafranca Piemonte



**ATTIVITA' GRATUITA**

per info prenotazioni  
Parco del Monviso  
Tel. 0175/46505  
Orari d'ufficio

**ATTIVITA' A PAGAMENTO**

info e prenotazioni  
Enrico Auxilia  
cell. 3280549652  
mail: [enrico@freeflowkayak.it](mailto:enrico@freeflowkayak.it)



**Domenica 17 giugno 2018**

PER PRENOTAZIONI (OBBLIGATORIE PER LA DISCESA) E INFO: ENRICO AUXILIA 3280549652 - [ENRICO@FREEFLOWKAYAK.IT](mailto:ENRICO@FREEFLOWKAYAK.IT).

# “Camminerbe”, a spasso tra i profumi di menta, assenzio e camomilla

**D**omenica 17 giugno a Pancalieri appuntamento per gli amanti del buon camminare e dei buoni profumi, con la quarta edizione della “Camminerbe” non competitiva tra i campi di erbe aromatiche. La manifestazione, patrocinata dalla Città metropolitana, è nata per far conoscere al grande pubblico l'affascinante mondo delle erbe officinali: in primis la menta, che ha reso Pancalieri famoso nel mondo come il centro agricolo con la maggior produzione di erbe aromatiche in Italia. Il

periodo non è stato scelto a caso, perché il mese di giugno è quello della maggior fioritura. Il percorso della Camminerbe viene modificato ogni anno, per toccare le zone di coltivazione della menta, dell'assenzio e della camomilla. Il ritro-

vo dei partecipanti è per le 9 in piazza delle Erbe davanti al Museo della Menta, che per l'occasione rimarrà aperto anche nel pomeriggio. La quota di iscrizione è di 5 euro per gli adulti, ma la partecipazione è gratuita per i bambini fino a sei anni. Dopo aver effettuato l'iscrizione e ricevuto la maglietta-ricordo, riservata ai primi duecento iscritti, e una bottiglietta d'acqua, i partecipanti prenderanno il via alle 10. Si attraverserà il centro storico e poi ci si immergerà nel verde dei campi. La camminata si concluderà

*m.fa.*

**SOI**  
1968 - 2018

**TORINO METROPOLI**  
Città metropolitana di Torino

## Camminerbe 2018

**Pancalieri - Domenica 17 Giugno**  
camminata non competitiva nel paese delle erbe officinali

**Ore 9**  
**Ritrovo in piazza delle erbe, davanti al Museo della Menta . Costo iscrizioni Euro 5, bambini fino a 6 anni, iscrizione gratuita. Ai primi 200 iscritti , maglietta omaggio.**

**Ore 10**  
**Partenza, percorso unico Km 5**  
**Al termine, pastasciuttata per tutti .**

**Nel pomeriggio, per chi lo desidera, visita al Museo della Menta.**

**Per info e iscrizioni:**  
**Franco 3400687381 -Alessia 3283697818**  
[info@prolocopancalieri.org](mailto:info@prolocopancalieri.org) **Pro Pancalieri**

**BCC** Casagrasso e Sant'Albano Stura  
LA TUA BANCA

**ChialvaMenta**  
La Menta Piantata di Pancalieri  
COLTIVATORI DAL 1845 - DISTILLATORI DAL 1924  
PANCALIERI  
www.menta.it

PER ULTERIORI INFORMAZIONI SI POSSONO VISITARE

IL SITO INTERNET [WWW.PROLOCOPANCALIERI.ORG](http://WWW.PROLOCOPANCALIERI.ORG) E LA PAGINA FACEBOOK PRO LOCO PANCALIERI. PER LE PRENOTAZIONI SI PUÒ TELEFONARE AI NUMERI 340-0687381 E 328-3697818 OPPURE SCRIVERE A [INFO@PROLOCOPANCALIERI.ORG](mailto:INFO@PROLOCOPANCALIERI.ORG)



# Festa del Maggiociondolo: natura, agricoltura, giardinaggio e artigianato

In occasione della ricorrenza patronale di San Giovanni Battista, sabato 23 e domenica 24 giugno a Cesana Torinese è in programma la nona edizione della Festa del Maggiociondolo, organizzata dalla società Pubbl&co in collaborazione con il Comune e con il patrocinio della Città metropolitana. La manifestazione onora il protettore e patrono dell'accogliente cittadina turistica ai piedi del Monte Chaberton e del Fraiteve e apre il fitto calendario degli eventi di richiamo turistico nelle montagne olimpiche, anche se a fine maggio, grazie al Giro d'Italia, l'Alta Valsusa è già salita sulla ribalta mediatica internazionale. La Festa si ispira alla tradizionale fiera che si svolgeva un tempo a Cesana nel mese di giugno, di cui si trovano riferimenti in pubblicazioni della fine dell'Ottocento e degli inizi del Novecento. Quelli tra la metà e la fine di giugno sono i giorni in cui in alta valle si può ammirare la fioritura del maggiociondolo, pianta che, con i suoi rami coperti di fiori gialli è di ornamento a strade, rotonde, balconi e vetrine di Cesana. La Festa richiama ogni anno migliaia di visitatori provenienti da tutto il Nord Ovest italiano e



dal vicino Briançonnais francese, attratti dai colori, dai sapori e dai profumi dei tanti espositori artigiani e professionisti, che giungono da Piemonte, Liguria, Toscana, Lombardia, Puglia e Sicilia. A Cesana si possono trovare i colori e i profumi dei fiori e delle erbe aromatiche di montagna, le ninfee e i rampicanti, le piante da frutto e da ornamento per interni ed esterni, la tradizione valsusina che rivive negli oggetti e nei mobili della cultura popolare, i manufatti artigianali con i filati naturali, le composizioni in cannella e cardamomo, le

candele e i saponi fatti a mano, gli animaletti scolpiti per l'occasione nel legno di maggiociondolo. Quella di Cesana è anche una festa "da gustare", con le specialità tipiche regionali, le spezie, lo street food e le degustazioni. L'arte prende forma con le dimostrazioni di ceramisti, incisori, intagliatori e artisti dello scalpello. Alla Festa sono presenti vivaisti provenienti dalla Liguria con piante ornamentali e da frutto, come un particolare vivaio con piante acquatiche ed erbe aromatiche. Si possono trovare piantine per l'orto e piccantissimi peperoncini, spezie occitane, prodotti della cosmesi biologica e naturale, i formaggi piemontesi e quelli della Val Camonica, i gelati artigianali con latte di capra, i prodotti tipici del Trentino, il prosciutto crudo di Prato stagionato nella cenere, le farinate, i gofri e le birre artigianali; ma anche cuoricini e sculture realizzati con il legno di maggiociondolo, dipinti e manufatti per l'arredo, gioielli e accessori da indossare, pezzi di antiquariato e ceramica. Per saperne di più si può consultare la pagina Facebook Mercatini Valsusa. e e socialità.

*m.fa.*



# Domenica 17 giugno a Ciriè il Torneo delle Città Medioevali

**D**omenica 17 giugno è in programma l'ottava edizione del Torneo delle Città Medioevali, ideato nel 2005 per festeggiare i cent'anni della Città di Ciriè. Ogni due anni, alternandosi con il Palio dei Borghi, sedici città con i loro rappresentanti e i loro costumi animano la sfilata del corteo storico e il torneo equestre. Sono quattro le tenzoni che si disputano per assegnare la vittoria alla città più meritevole: lo strappo del drappo, il maglio nel cesto, la spada nella rocca e la lancia da giostra. L'ambientazione storica fa naturalmente riferimento al Medioevo. Il Torneo è organizzato dall'associazione "La Spada nella Rocca", costituita nel 1993 per riportare a Ciriè il Palio dei Borghi, grazie soprattutto al lavoro di Alvaro Corghi, pittore e protagonista per decenni della vita culturale ciriacese.

Il programma della manifestazione prevede dalle 10 alle 18 in corso Vittorio Emanuele il mercatino gestito dall'associazione "Creare con il Cuore". In corso Martiri della Libertà si tiene invece un'esposizione dedicata agli antichi mestieri. Alle 11 inizia la sfilata storica dei Borgomastri e Damigelle dei Borghi di Ciriè, che tocca Villa Remmert, le vie Alferi, Roma, Vittorio Emanuele e San Ciriaco e corso Martiri della Libertà. Alle 14 è in programma l'accoglienza dei gruppi nella tensostruttura di Villa Remmert. Alle 15 inizia la sfilata dei gruppi storici sullo stesso percorso di quella del mattino. Alle 16 si disputano le tenzoni equestri. La manifestazione si conclude



alle 18 con la premiazione delle città e dei cavalieri vincitori.

## QUANDO A CIRIÈ GOVERNAVA LA MARCHESA MARGHERITA

Nel 1300 il Basso Canavese e le Valli di Lanzo erano oggetto di contesa tra i Savoia e i marchesi del Monferrato. Il marchese Guglielmo VII, della famiglia degli Aleramici, era uno dei più potenti signori ghibellini dell'Italia settentrionale. Guglielmo non poteva accettare di buon grado di veder accrescere la potenza dei conti di Savoia al di qua delle Alpi. Erigendo rocche e castelli, i signori del Monferrato avevano assicurato i loro possedimenti contro l'espansione dei conti sabaudi. Il Castello di Ciriè rientrava in tale logica difensiva. Margherita di Savoia, figlia del conte Amedeo V, detto "Il grande", appena ottenuta l'emancipazione aveva sposato nel giugno del 1296 Giovanni I, marchese del Monferrato, allora ventenne, stabilendo una pace duratura fra i Savoia e il Monferrato. Nel 1300 gli abitanti di Lanzo, Ciriè e Caselle prestarono giuramento di fedeltà alla marchesa Margherita, davanti a testimoni, al notaio Brochus, a Giovanni I e al procuratore della marchesa, Benedetto Alliaudi di Susa. Purtroppo il matrimonio durò pochi anni: nel gennaio del 1305 Giovanni I morì a soli 28 anni nel Castello di Chivasso, forse avvelenato. Si estinse così la fa-



miglia degli Aleramici. Nel marzo del 1305 venne assegnato a Margherita l'usufrutto perpetuo vedovile della rendita delle tre castellanie: Ciriè, Caselle e Lanzo, con diritto di giurisdizione e di governo su tutto il territorio. Margherita di Savoia giunse così a Ciriè, scelse il castello come dimora e prese personalmente possesso delle tre castellanie, con l'intento di dar vita a un piccolo stato sul quale esercitare la propria autorità in autonomia. Margherita promise al popolo di rivedere con giuste franchigie gli obblighi, i dazi e le corvée e di emanare Statuti favorevoli per tutti. La Marchesa venne accolta nella sua dimora dal castellano Amedeo Cavalerio (suo fiduciario) e dai notabili di Ciriè. Per l'occasione venne indetta una tenzone fra i Borghi della città. Il Borgo vincitore sarebbe diventato protettore e difensore della Marchesa. Margherita teneva sempre accanto a sé la spada dell'amato marito, Giovanni I, che divenne uno degli strumenti per la sfida fra i Borghi: chi fosse riuscito a conficcare l'arma nella rocca, sarebbe stato il vincitore. Ogni due anni a Ciriè si rievoca quindi l'arrivo di Margherita, mentre nell'anno intermedio tra due rievocazioni si disputa il Torneo delle Città Medioevali, che coinvolge altre sedici città piemontesi.

*m.fa.*



# Una corsa alla Regia Mandria di Chivasso

**D**omenica 17 giugno l'associazione Pro Mandria organizza, all'interno della Regia Mandria di Chivasso, la quarta edizione della corsa podistica non competitiva di Fitwalking e Nordic walking "Stramandriamo". Il percorso è alla portata di tutti, immerso nella tranquillità e nella bellezza del territorio agricolo e si snoda tra i Comuni di Chivasso, Rondissone e Mazzè.

I bambini faranno una passeggiata di 1,5 km, mentre gli adulti potranno scegliere tra un percorso misto su strade sterrate e asfalto di 5,8 km e uno di 10,7 km.

La giornata vuole contribuire alla valorizzazione del territorio facendone conoscere le bellezze naturali e artistiche, in particolare la settecentesca Regia Mandria di Chivasso, monumento di interesse nazionale vincolato dalla Soprintendenza.



La scorsa edizione ha avuto la partecipazione di oltre 2000 atleti provenienti anche da altre regioni italiane e di piccoli gruppi giunti da oltre confine. A correre o camminare alla Mandria si sono ritrovati bambini di pochi mesi nel marsupio dei papà e delle mamme o sui passeggini insieme ai genitori e ai nonni. Non sono pochi i casi in cui tra gli iscritti figuravano intere famiglie di tre generazioni differenti: dal nonno runner al figlio fitwalker alla nipotina che correva la sua prima gara. Numerosi i gruppi di amici riuniti per trascorrere insieme una bella giornata immersi nella natura e uniti dallo sport.

*Marina Boccalon*



PER LE ISCRIZIONI E IL PROGRAMMA DELLA GIORNATA CONSULTARE IL SITO [WWW.STRAMANDRIAMO.IT/PROGRAMMA.HTML](http://WWW.STRAMANDRIAMO.IT/PROGRAMMA.HTML)

# Humanities in a day.

## La ricerca umanistica si racconta

**M**ercoledì 13 giugno, la ricerca umanistica si racconta dalle 9 alle 18 a Palazzo Nuovo - via Sant'Ottavio 20, Torino - in una giornata interamente dedicata alle scienze umanistiche.

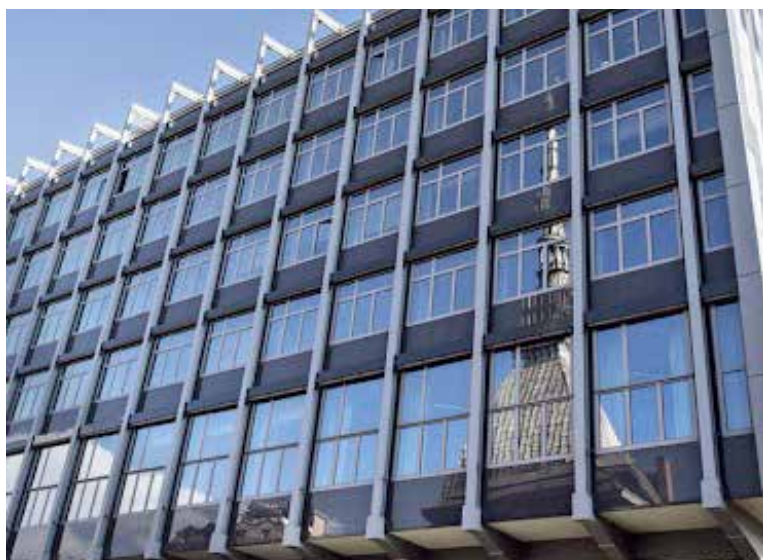
“Humanities in a day” è un’iniziativa dell’Università degli Studi di Torino realizzata da Direzione Ricerca e Terza Missione, Polo di Scienze Umanistiche e Sezione Valorizzazione della ricerca e Public Engagement, Agorà Scienza in collaborazione con FRiDA - Forum della Ricerca di Ateneo.

Archeologi, storici, filosofi, semiologi, linguisti, museologi, pedagogisti, antropologi culturali e filologi racconteranno i propri progetti di ricerca attraverso poster scientifici, talk e visite guidate nei centri di ricerca. La sessione mattutina dell’evento sarà trasmessa in diretta streaming su [www.unito.it/media](http://www.unito.it/media).

Parteciperanno il Dipartimento di Filosofia e Scienze dell’Educazione, il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, il Dipartimento di Studi Umanistici e il Dipartimento di Studi Storici, l’Atlante Linguistico Italiano, le biblioteche del Polo di Scienze Umanistiche, il Centro Studi Gozzano Pavese, il Centro interdipartimentale Cinedumedia, il Centro Interdipartimentale MeDiHum, il Laboratorio di Fonetica Sperimentale “Arturo Genre”, il Laboratorio Fotografico e Topografico di Studi Storici e StudiUm Lab.

Il programma è in costante aggiornamento, ma prevede un percorso espositivo che racconta “La ricerca umanistica in 50 poster”, una tavola rotonda sui “Percorsi di ricerca: presente e futuro delle scienze umanistiche in Ateneo”, la presentazione dei progetti di ricerca e infine visite guidate nei centri di ricerca.

*Denise Di Gianni*



SI PUÒ CONFERMARE LA PROPRIA PARTECIPAZIONE ALLA GIORNATA ATTRAVERSO IL MODULO ON LINE PRESENTE SUL SITO [WWW.GIORNATARICERCAUMANISTICA.UNITO.IT/REGISTRAZIONE](http://WWW.GIORNATARICERCAUMANISTICA.UNITO.IT/REGISTRAZIONE)



Le associazioni Soffi d'Arte e La Voce dei Venti  
in collaborazione col Comune di Chivasso organizzano

# 1a Biennale

Città di Chivasso

2-17 Giugno 2018

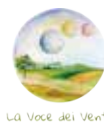
Palazzo Einaudi  
Chivasso (TO)

PITTURA

SCULTURA

FOTOGRAFIA

CON IL PATROCINIO DI:





Rassegna musicale organizzata da



Associazione  
Filarmonica  
Castellamonte  
Scuola di Musica  
"F. Romana"



con il contributo  
della



con il patrocinio di



# *Il Cartellone della Stazione dei* **Concerti di Primavera 2018**

sab. 05.05 ore 21.15  
Casa della Musica

**SVOBODA presenta RADIOMONDO:  
"Viaggio nelle musiche del pianeta"**

sab. 26.05 ore 21.15  
Chiesa Parrocchiale

**CORO CAI UGET di Torino:  
"100 anni dalla fine della Grande Guerra"**

dom. 03.06 ore 21.15  
Casa della Musica

**MELOS ENSEMBLE - Trio/Quartetto:  
"Da Mozart a Shostakovich"**

sab. 16.06 ore 21.30  
Scaricatore Stazione

**SOGNO NUMERO 2:  
Tribute Band PFM - Fabrizio De Andrè**

sab. 23.06 ore 21.30  
Scaricatore Stazione

**FILARMONICA DI CASTELLAMONTE e  
JUNIOR BAND: "Concerto sotto gli archi"**

sab. 30.06 ore 21.30  
Scaricatore Stazione

**Bb BRASS ENSEMBLE:  
Decimino di ottoni e percussioni**

*ingresso libero a tutti i concerti in cartellone*

